

## TRANSLATED ABSTRACTS

### THE ENGAGEMENT CURVE: POPULISM AND POLITICAL ENGAGEMENT IN LATIN AMERICA

*Rafael Piñeiro, Matthew Rhodes-Purdy, and Fernando Rosenblatt*

RESUMEN: Entre los diferentes efectos de la extrema desigualdad socioeconómica, el relativo a los patrones de involucramiento político es uno de los más corroborados. Sin embargo, esta relación varía bastante de país en país, de un modo que no puede ser explicado únicamente por el nivel objetivo de desigualdad. En este sentido, sostenemos que la relación entre desigualdad e involucramiento político es moderada por el contexto político. Más específicamente, señalamos cómo las estrategias políticas de los líderes políticos pueden modificar la relación entre los ciudadanos y la política. Los líderes populistas, con su tendencia a conectar explícitamente la exclusión política y socioeconómica pueden politizar el conflicto distributivo. A partir de datos de la encuesta LAPOP, estimamos los parámetros de un modelo multinivel para evaluar esta hipótesis en América Latina. A partir de una comparación de patrones de involucramiento político bajo gobiernos populistas y de izquierda moderada, en el trabajo mostramos que nuestros hallazgos están explicados por factores políticos más que únicamente por apelaciones económicas. Por tanto, esperamos mostrar que el impacto de variables estructurales está mediado por variables políticas. Si bien las primeras no están bajo el control de ningún actor político en el corto plazo, sus efectos son contingentes a las reacciones de aquellos frente a los constreñimientos estructurales.

### THE CASA AND THE CAUSA: INSTITUTIONAL HISTORIES AND CULTURAL POLITICS IN BRAZILIAN LAND REFORM

*Wendy Wolford*

RESUMO: A reforma agrária tem sido uma das questões mais controversas na história política brasileira. Administrações executivas desde os anos 1960 adotaram a bandeira da reforma, e o país tem implementado vastos programas de colonização e de redistribuição, mas os objetivos e os efeitos desses programas têm variado muito. Ao longo desta longa história, muito pesquisa concentrou-se nos próprios programas, bem como nos movimentos sociais cada vez mais radicais que lutaram para a reforma mais duradoura. A maior parte deste trabalho, no entanto, invoca o estado como o "site" da formulação de políticas e direção política e prestou pouca atenção aos trabalhadores dentro do Estado responsáveis pela execução efetiva de reforma. Neste artigo, apresento uma análise qualitativa do órgão responsável pela distribuição de terras desde 1970, o Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária (INCRA). Defendo que a compreensão das políticas de reforma requer a atenção para a política cultural dentro do INCRA, que só pode ser explicada através dum análise da longa história da agência como primeiro instrumento de colonização da fronteira e, em seguida, uma resposta à mobilização social.

### INTERNATIONAL PUBLIC FINANCE AND THE RISE OF BRAZIL: COMPARING BRAZIL'S USE OF REGIONALISM WITH ITS UNILATERALISM AND BILATERALISM

*John Henderson and Stephen Clarkson*

RESUMEN: Dentro de la extensa literatura sobre economía política y regionalismo internacional, encontramos una serie de trabajos más especializados que se centran

*Latin American Research Review*, Vol. 51, No. 4. © 2016 by the Latin American Studies Association.

en las organizaciones financieras regionales (OFRs). Estos trabajos tienden a asumir que las OFRs contribuyen a la estabilidad económica en sus zonas respectivas, dando por sentado que pueden poner en un fondo común los recursos de sus miembros para afrontar desafíos económicos tales como el financiamiento para el desarrollo y crisis financieras. Sin embargo, por lo general la distribución del poder entre los miembros de tales instituciones no es simétrica, pues la mayoría de las regiones cuentan con un gigante que persigue intereses económicos y políticos que se diferencian de los de sus vecinos más débiles. A pesar de que América del Sur ha sido pionera en la creación de OFRs, la asimetría en el poder económico de los estados miembros limita las capacidades efectivas de tales organizaciones. Por lo que en lugar de evaluar el significado del regionalismo financiero en América del Sur desde el punto de vista de la mayoría de sus gobiernos, nuestro objetivo es destacar en qué medida las OFRs han contribuido a la emergencia económica y política de Brasil como poder imponente en la escena global del siglo XXI. Con base en numerosas entrevistas con oficiales brasileños, llevadas a cabo en el mes de marzo de 2013, analizamos tres aspectos de las finanzas públicas a nivel internacional en América del Sur: préstamos para el desarrollo, préstamos para las crisis, y sistemas de pago. Nuestros hallazgos indican que las iniciativas financieras —unilaterales y bilaterales— generadas por Brasilia le han aportado resultados económicos y políticos significativos, mientras que las ventajas económicas y políticas aportadas por las OFRs han sido muy escasas.

#### CÁRTELES DE DROGA, VIOLENCIA Y COMPETITIVIDAD ELECTORAL A NIVEL LOCAL: EVIDENCIA DEL CASO MEXICANO

*Aldo F. Ponce*

**ABSTRACT:** This article explains the effects of violence, particularly the type of violence related to the functioning of drug cartels, and its effects on electoral competitiveness at the local level (municipal). It is relevant to understand and estimate these effects to ensure that democracy, which relies on its fundamental requisite (free and fair elections), does not deteriorate or move toward an authoritarian status quo at the local level. My results show a decline in electoral competitiveness as the scope of violence related to the functioning of drug cartels increases. The repressive strategies of the Mexican government do not seem to have been effective to prevent this effect.

#### O FUNK NO BRASIL CONTEMPORÂNEO: UMA MÚSICA QUE INCOMODA

*Felipe da Costa Trotta*

**ABSTRACT:** Reflections on popular music often emphasize the cases of voluntary music experience, motivated by affective and symbolic adherence in which individuals and social groups listen to the songs they like. But it is not always like this. This article aims to discuss the situations in which compulsory musical experience generates discomfort among listeners, irritating and intimidating those who do not share the pleasure of listening to a certain repertoire. The example discussed here is the case of funk, a Brazilian music genre with historical links to the suburbs and favelas. Funk resurfaced as a prime topic in the media connected with the case of the so-called *rolezinhos* in 2013, causing discomfort and rejection. To think about the hassle of the popular *funkeiro* is to reprocess ideas about social inequality in a context of great social, political, and behavioral changes in Brazil and worldwide.

¿ES POSIBLE UNA ARQUEOLOGÍA SIN EXCAVACIÓN? EL CASO DE LA QUEBRADA DE HUMAHUACA EN EL CONTEXTO SUDAMERICANO

*Mariel Alejandra López, Clara Elisa Mancini y Verónica Judith Acevedo*

**ABSTRACT:** In this article we consider the possibility of establishing an archeology that exists without excavation in the social, political, and academic scene in which we carried out an archaeological research project from 2006 through the present. The project focuses on the study of both social and material changes that have occurred after the Inca and Spanish conquests in Humahuaca and the Quebrada de Calete, located in the Quebrada de Humahuaca, in Argentina's Department of Humahuaca. Despite tensions between indigenous communities and archaeologists in Latin America, and particularly in our geographical region of study—and based on a specific dispute from 2012—we examine here the processes these communities are going through, as well as our position as archaeologists and the place of excavation within the discipline itself.

VELHA CASA PATRIARCAL: PATRIARCALISMO E FARSA EM MACHADO DE ASSIS

*Marco Cícero Cavallini*

**ABSTRACT:** This article examines aspects of patriarchy present in the works of Machado de Assis. The aim is to critique the idealized patriarchal culture, following the standards of classical antiquity that were widespread in the nineteenth century. It is, therefore, the anatomy of a farce, hidden in the refined rhetoric of representatives of the slaveholding oligarchy. Machado de Assis reveals in his writings the ethos of the oligarchy that structured the Brazilian society of the 1800s.

LOS VIAJES OLVIDADOS DE LA DEMOCRACIA: CIRCULACIÓN Y APROPIACIÓN DE LA LEGISLACIÓN ELECTORAL EN COLOMBIA, 1855–1886

*Luis Gabriel Galán-Guerrero, Juan Carlos Rodríguez-Raga y Laura Wills-Otero*

**ABSTRACT:** This article studies the circulation and appropriation of electoral legislation in Colombia between 1855 and 1886. It offers some answers and a new perspective for the study of propagation, reception, and understanding of democracy in Colombia and Spanish America during the nineteenth century. This work opens with a study on the circulation of constitutions and electoral laws in order to examine the different ways politicians, newspapers, libraries, and stores expanded this field of the written culture. We also analyze the ways in which this legislation was appropriated by numerous social groups across different contexts. In the conclusions we review some of our findings and question some of the clichés that have been presented in imperial historiography of accounts of the Spanish American republics. Finally, we pose some reflections about the place that the circulation of constitutions and laws occupied in a world that was dominated by empires and kingdoms.

PURSuing COSTLY REFORM: THE CASE OF ECUADORIAN NATURAL RESOURCE MANAGEMENT

*Craig M. Kauffman and Will Terry*

**RESUMEN:** ¿Por qué los políticos reforman políticas para mejorar el desempeño del gobierno cuando las mismas reformas se perciben a ser costosas, tanto en lo material como políticamente? Las teorías derivadas de las democracias avanzadas enfatizan

los mecanismos de rendición de cuentas, basados en elecciones y partidos programáticos con fuertes vínculos a la sociedad. Empíricamente, estas características frecuentemente están ausentes en las democracias menos desarrolladas, lo cual resulta en la falta de provisión de bienes públicos. Para mejor entender los incentivos para reformar políticas públicas a nivel local en democracias menos desarrolladas, construimos una base de datos de reformas de la gestión de los recursos naturales locales en los cantones del Ecuador durante el periodo 1997–2008. La presencia de partidos políticos “orgánicos”, la presencia de instituciones de participación ciudadana y un alto nivel de participación ciudadana aumentaron la incidencia de reformas. Los resultados sugieren que incluso en condiciones marcadas por clientelismo y sistemas débiles de los partidos políticos, instituciones que hacen vínculos entre los políticos y la sociedad civil movilizadas —como partidos “orgánicos” e instituciones de participación ciudadana— pueden incentivar a los funcionarios que lleven a cabo reformas.

#### ENTREPRENEURSHIP AND SOCIOECONOMIC INDICATORS IN LATIN AMERICA

*José Ernesto Amorós, Fernando Borraz, and Leonardo Veiga*

RESUMEN: Este trabajo analiza la relación entre la actividad emprendedora y un conjunto de variables económicas como el producto interno bruto (PIB), crecimiento económico, desempleo, informalidad, percepción de corrupción, estabilidad macroeconómica y regulación laboral. Utilizamos datos de panel de nuevo países latinoamericanos cubiertos por el Global Entrepreneurship Monitor entre 2000 y 2010. Nos centramos en el emprendimiento por necesidad ya que las tasas de este tipo de actividad son relativamente altas en América Latina. Los resultados indican que el crecimiento económica esta positivamente relacionado con el emprendimiento por necesidad. Otros factores como la inflación, informalidad y transparencia (en oposición a la corrupción) se asocian positivamente con tasas más altas de la iniciativa empresarial basada en la necesidad. Se discuten líneas de investigación futuras e implicaciones de política.

#### PUBLIC COMMUNICATION IN THE BRAZILIAN CONGRESS: THE NEWS AGENCY AND TV STATION OF THE CHAMBER OF DEPUTIES

*Cláudia Regina Fonseca Lemos, Antonio Teixeira de Barros, and Cristiane Brum Bernardes*

RESUMO: Este artigo analisa os veículos de comunicação da Câmara dos Deputados do Brasil, especialmente o canal de TV e a agência de notícias online. Discutimos se esses veículos efetivamente promovem *accountability* e participação, como se propõem. Os dados levantados sugerem que eles de fato contribuem para ampliar a *accountability* e a qualidade da democracia brasileira, uma vez que dão acesso a informações relevantes sobre o processo legislativo, ainda que atuem, de acordo com a lógica da audiência, para promover a visibilidade, a credibilidade e a reputação dos deputados federais brasileiros.

#### URBAN VIOLENCE, POLITICAL ECONOMY, AND TERRITORIAL CONTROL: INSIGHTS FROM MEDELLÍN

*Eduardo Moncada*

RESUMEN: La violencia urbana es un reto emergente para el desarrollo y la democracia en América Latina. Este análisis examina como las ciudades de la región hacen frente a este desafío junto a las presiones para competir en los mercados glo-

bales y permitir una mayor participación política. El artículo analiza la política de la violencia urbana en el intrigante caso de Medellín, Colombia, el cual los donantes y gobernantes internacionales alaban por haber reforzado su gobernanza y competitividad económica a través de su respuesta a la violencia. En este análisis ofrezco una perspectiva comparativa que contrasta las trayectorias de los proyectos políticos que Medellín lanzó en respuesta a la violencia urbana en medio de la guerra de la droga en la década de los 1990 y la posterior urbanización de la guerra civil colombiana. El análisis indica que un enfoque en las economías políticas urbanas y los patrones de control territorial armado contribuye a nuestra comprensión de la política de la violencia urbana, pone de relieve las limitaciones potenciales para la exportación del modelo de Medellín, e identifica vías prometedoras para futuras investigaciones.

**ASSET ACCUMULATION THROUGH INTERNATIONAL MIGRATION:  
GENDER, REMITTANCES, AND DECISION MAKING IN ECUADOR**

*Carmen Diana Deere and Gina Alvarado*

**RESUMEN:** Este artículo analiza si existen diferencias de género en la capacidad de los y las migrantes internacionales, así como de los y las administradoras de remesas en los hogares de origen, para canalizar remesas hacia la acumulación de activos físicos y financieros. Sobre la base de una encuesta a nivel nacional de los activos del hogar para el Ecuador, se muestra que mientras que una pequeña parte de los y las migrantes son capaces de canalizar sus remesas a la acumulación de activos, las mujeres son más propensas a hacerlo que los hombres. Por otra parte, las mujeres migrantes tienden a ejercer un mayor control sobre sus remesas que los hombres, sobre todo cuando éstas se destinan para la adquisición de activos. Además, las mujeres administradoras de remesas en hogares de origen son la mayoría de los que poseen los activos adquiridos con remesas. Estos resultados sugieren que los procesos de la migración internacional pueden fortalecer la posición de negociación de las mujeres y facilitar una mayor igualdad de género.

**TOWARD ASIAN ARGENTINE STUDIES**

*Chisu Teresa Ko*

**RESUMEN:** A pesar de la actual proliferación de estudios sobre los asiáticos en América Latina, pocos estudios han prestado atención a la población asiática en Argentina. Esta ausencia refleja, en cierto modo, la posición marginal y presunta condición de extranjeros de los asiáticos en las narrativas nacionales argentinas de la actualidad y del pasado. Las investigaciones hasta ahora producidas suelen aproximarse a este grupo como miembros de "colectividades" étnicas destacando sobre todo el desarrollo de lazos étnicos y con el país de origen. Con el fin de ampliar esta perspectiva, este artículo explora la posibilidad de una aproximación "asiático-argentina," con un enfoque a la vez pan-étnico y doméstico. Conceptualizar una categoría "asiático-argentina" se problematiza por los debates actuales sobre las limitaciones del multiculturalismo y las investigaciones estrictamente nacionales. Situando estos debates críticos dentro del contexto particular de la Argentina —desde su histórica insistencia sobre la blancura nacional y la etnicización del espacio político hoy en día—, este trabajo propone que una perspectiva asiático-argentina puede servir como una estrategia analítica y política para entender la posición de este grupo, y como punto de partida para refutar los discursos que marginalizan a los argentinos de ascendencia asiática como inexistentes o como irreversiblemente extranjeros.

1  
2  
3